



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 18 / 46 · B1–B2 · 00

Vanikoro

Vanikoro

OVERVIEW

Summary

Vanikoro — chapter 18 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

Vanikoro

Capitolo Diciotto — Vanikoro

La Florida affondata era solo il primo di molti relitti che avremmo visto. Mentre il Nautilus navigava attraverso acque più trafficate, spesso passavamo accanto agli scafi marci delle navi perdute sul fondo dell'oceano, insieme ad ancore arrugginite, cannoni e catene — tristi ricordi di tutti i marinai che il mare aveva reclamato.

Proseguimmo oltre isole di corallo, che mi affascinavano. Spiegai a Conseil che queste isole sono costruite da minuscoli animali marini, più piccoli di un granello di riso, che lavorano insieme per migliaia di anni — depositando pietra così lentamente che un'isola potrebbe crescere solo della larghezza di un capello in cent'anni. Quando dissi al Capitano Nemo che un giorno queste barriere potrebbero unirsi in un nuovo continente, lui rispose freddamente:

"La terra non ha bisogno di nuovi continenti. Ha bisogno di nuovi uomini."

Una mattina, il capitano entrò nella sala di lettura mentre studiavo la mappa. Posò il dito su un punto e disse una sola parola:

"Vanikoro."

Mi alzai di scatto. Vanikoro! Ogni francese conosceva quel nome. Era dove il grande esploratore La Pérouse era scomparso tanto tempo fa.

"Ci hai portati a Vanikoro?" chiesi.

"Siamo già qui," disse Nemo.

Mi precipitai sul ponte. Due isole verdi e vulcaniche emergevano dal mare, circondate da una grande barriera corallina. Tanto tempo fa, La Pérouse era partito con due belle navi per esplorare il mondo — e non fu mai più sentito. Per anni, spedizione dopo spedizione cercarono i mari per lui. Lentamente, pezzo dopo pezzo, la verità emerse: le sue due navi si erano naufragate proprio qui, sulle barriere nascoste di Vanikoro.

Il Capitano Nemo chiese cosa sapevo della storia e gliela raccontai. Le navi avevano colpito la barriera in una tempesta. I sopravvissuti furono accolti dagli isolani e costruirono una barca più piccola dai pezzi rotti dei due relitti. Alcuni marinai scelsero di rimanere sull'isola; gli altri partirono con la piccola barca in cerca di aiuto — e non furono mai più visti.

"E nessuno ha mai saputo che fine abbia fatto quella ultima barca?" chiese Nemo tranquillamente.

"Nessuno," risposi.

Nemo non disse nulla. Mi accompagnò semplicemente nel salone e la nave scese un po' sotto le onde. Poi le grandi finestre si aprirono.

Lì, sul fondo del mare, giacevano i resti delle navi di La Pérouse — ancore, cannoni e ferro, ora ammorbiditi sotto uno spesso strato di corallo e circondati da pesci colorati. Era uno spettacolo tranquillo, bellissimo e terribilmente triste.

Poi il Capitano Nemo fece qualcosa che mi stupì. Tranquillamente, mi raccontò tutta la storia degli ultimi giorni di La Pérouse — esattamente dove e come la sua ultima piccola barca era andata persa, lontano tra le Isole Salomone. Cose che nessun libro di storia conosceva.

"Ma come puoi sapere tutto questo?" chiesi.

Per risposta, mi mostrò una piccola scatola di metallo, stampata con lo stemma francese e corroduta dall'acqua salata. Dentro c'erano dei documenti, ingialliti ma ancora leggibili — proprio gli ordini che La Pérouse portava, scritti quasi cento anni prima. Nemo li aveva trovati lui stesso, nel punto dove l'ultima barca affondò.

Guardò a lungo il relitto coperto di coralli.

"È una bella morte per un marinaio," disse dolcemente. "Una tomba di corallo è una tomba tranquilla. Spero solo che io e i miei compagni non troviamo altro."

Vocabulary

trafficato

Dove passano molte navi o molti veicoli.

A place where many ships or vehicles pass; busy.

La strada era molto trafficata all'ora di punta.

verità

Ciò che è realmente vero, non una bugia.

What is really true; the opposite of a lie.

Alla fine scoprimmo la verità su ciò che era successo.

marcio

Rovinato e in decomposizione.

Ruined and breaking down; rotten.

Il legno marcio si rompeva sotto i piedi.

ancora

Un oggetto pesante che tiene ferma la nave in mare.

A heavy object that holds a ship still at sea; an anchor.

Il capitano ordinò di calare l'ancora nella baia.

arrugginito

Coperto di ruggine per l'azione dell'acqua e dell'aria.

Covered in rust from the action of water and air; rusty.

Il vecchio cancello arrugginito cigolava al vento.

minuscolo

Molto piccolo, quasi impossibile da vedere.

Very small, almost too small to see.

Ogni isola è costruita da animali minuscoli.

catena

Una serie di anelli di metallo uniti tra loro.

A series of metal rings joined together; a chain.

Il cane era legato con una lunga catena.

reclamare

Prendere qualcosa per sé o portarlo via.

To take something for oneself or carry it away; to claim.

Il mare aveva reclamato molte navi durante la tempesta.

scatola

Un contenitore, spesso di metallo o cartone, per tenere le cose.

A container, often of metal or card, used to hold things.

Dentro la scatola c'erano vecchi documenti ingialliti.

affascinare

Attirare fortemente l'interesse e l'ammirazione.

To strongly draw someone's interest and admiration; to fascinate.

Le storie di mare riuscivano ad affascinare i bambini.

granello

Un pezzetto molto piccolo, come di sabbia o di riso.

A very tiny bit, like a grain of sand or rice.

Un granello di sabbia gli entrò nell'occhio.

depositare

Lasciare qualcosa in un luogo, spesso poco a poco.

To leave something in a place, often little by little; to deposit.

Il fiume deposita fango lungo le sue rive.

larghezza

La misura di quanto è largo qualcosa.

The measure of how wide something is; width.

Misurammo la larghezza della porta prima di comprare l'armadio.

barriera

Un ostacolo naturale che blocca o divide.

A natural obstacle that blocks or divides; a barrier.

Una barriera di scogli proteggeva la spiaggia dalle onde.

continente

Una grande estensione di terra.

A very large area of land; a continent.

L'Africa è un continente pieno di deserti e foreste.

esploratore

Una persona che viaggia per scoprire luoghi sconosciuti.

A person who travels to discover unknown places; an explorer.

L'esploratore attraversò la giungla per settimane.

scompare

Sparire, non essere più visibile o trovabile.

To vanish, to no longer be visible or findable; to disappear.

La nave scomparve dietro l'orizzonte.

morte

La fine della vita.

The end of life.

Disse che una tomba di corallo è una bella morte per un marinaio.

pezzo

Una parte di qualcosa, spesso rotta o staccata.

A part of something, often broken off or separate.

Costruirono una barca con i pezzi delle navi rotte.

naufragare

Affondare o rompersi in mare, parlando di una nave.

To sink or break apart at sea, said of a ship; to be shipwrecked.

La barca rischiò di naufragare durante la tempesta.

sopravvissuto

Chi è rimasto vivo dopo un grave pericolo.

Someone who stayed alive after a serious danger; a survivor.

I sopravvissuti furono salvati dalle scialuppe.

isolano

Una persona che abita su un'isola.

A person who lives on an island; an islander.

Gli isolani accolsero i marinai con cibo e acqua.

stemma

Un simbolo che rappresenta una famiglia o una nazione.

A symbol that represents a family or a nation; a coat of arms.

Sulla scatola c'era lo stemma reale.

corroso

Consumato e rovinato dall'azione di sostanze come il sale.

Worn away and ruined by substances like salt; corroded.

Il metallo corrosivo dall'acqua di mare si sbriciolava.

documento

Un foglio scritto che contiene informazioni importanti.

A written sheet that holds important information; a document.

Conservava i documenti antichi in una scatola sicura.

ingiallito

Diventato giallo con il passare del tempo.

Turned yellow as time passed; yellowed.

Le pagine ingiallite del libro erano fragili.

leggibile

Che si può leggere con facilità.

That can be read easily; legible.

La scrittura era ancora leggibile dopo tanti anni.

dito

Una delle cinque parti alla fine della mano.

One of the five parts at the end of the hand.

Il capitano indicò l'isola con un dito.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-18/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.